



Stadt Leipzig

Referat für Migration und
Integration

Willkommen im Leipziger Osten

Interkultureller Wegweiser

Inhalt

Vorwort

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Bildung und Sprache | 4 |
| 1.1 | Adressen Schulen und Kindergärten | 4 |
| 1.1.1 | Kindergärten | 4 |
| 1.1.2 | Schulen | 5 |
| 1.2 | Herkunftssprachlicher Unterricht für Schulkinder | 6 |
| 1.3 | Weitere Sprachkurse für Kinder und Jugendliche | 7 |
| 1.4 | Deutschkurse für Erwachsene | 8 |
| 1.4.1 | Integrationskurse | 8 |
| 1.4.2 | Alphabetisierungskurse | 9 |
| 1.4.3 | Berufsbezogene Deutschkurse | 10 |
| 1.4.4 | Deutsch-Konversation | 10 |
| 1.5 | Hausaufgabenhilfe | 11 |
| 1.6 | Vorschulangebote | 12 |
| 1.7 | Information und Weiterbildung | 13 |
| 2 | Beratung und Unterstützung | 14 |
| 2.1 | Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer | 14 |
| 2.2 | Jugendmigrationsdienst | 14 |
| 2.3 | Soziale Beratung | 15 |
| 2.4 | Hilfe beim Ausfüllen von Formularen, bei Behördenangelegenheiten, bei der Arztsuche | 16 |
| 2.5 | Zum Thema Gesundheit und Pflege | 17 |
| 2.6 | Rechtsberatung | 18 |
| 2.7 | Hilfe bei der Wohnungssuche | 18 |
| 2.8 | Angebote im Bereich Wirtschaft und Arbeit | 19 |
| 2.8.1 | Jobsuche und Qualifizierung | 19 |
| 2.8.2 | Beratung für Unternehmer und Existenzgründer | 20 |
| 2.9 | Angebote für Vereine | 21 |
| 3 | Kultur und Freizeit | 22 |
| 3.1 | Kinder, Jugend und Familie | 22 |
| 3.2 | Sportangebote | 24 |
| 3.3 | Kreativangebote | 24 |
| 3.4 | Kulturelles | 26 |
| 3.5 | Angebote der Religionsgemeinschaften | 27 |

Vorwort

Der Leipziger Osten - mit seinen Stadtteilen Volksmarsdorf und Neustadt-Neuschönefeld - ist vielen Leipzigerinnen und Leipzigern nicht zuletzt durch seinen relativ hohen Migrantenanteil bekannt. Rund um die Eisenbahnstraße wohnen und arbeiten Menschen verschiedener Herkunft, gestalten ihre Freizeit und planen ihre Zukunft. Dieses interkulturelle Leben schlägt sich auch in den vielen Angeboten für Migrantinnen und Migranten vor Ort nieder, die nun erstmalig in dem vorliegenden Wegweiser zusammengefasst sind.

Ihre Vielfalt reicht von Deutschkursen über soziale Beratung und Hausaufgabenhilfe bis hin zu Möglichkeiten der Freizeitgestaltung. Weiterhin bietet die Broschüre ein Adressenverzeichnis von Kindergärten und Schulen im Stadtteil und informiert über spezielle Angebote, wie zum Beispiel den herkunftssprachlichen Unterricht.

Damit bietet der interkulturelle Wegweiser Neuankömmlingen im Stadtteil eine erste Orientierung und wird auch länger ansässigen Bewohnerinnen und Bewohnern die aktuellen, immer wieder wechselnden und wachsenden Angebote nahe bringen. Ich hoffe sehr, dass er auch allen Engagierten in der Gestaltung des Zusammenlebens von Menschen unterschiedlicher Herkunft, Kultur und Religion im Leipziger Osten eine gute Orientierungs- und Kommunikationshilfe sein wird.

Unter www.leipzig.de/migranten können die Angebote auch im Internet abgerufen werden. Anregungen und Ergänzungen nehmen wir gerne entgegen.

Leipzig, im März 2011



Stojan Gugutschkow
Leiter des Referats für Migration und Integration

1 Bildung und Sprache

1.1 Adressen Schulen und Kindergärten

1.1.1 Kindergärten

| Name | Straße | Kontakt |
|--|----------------------------|---|
| Kindertagesstätte der Stadt Leipzig, Jugendamt | Theodor-Neubauer-Straße 18 | Tel.: 0341 6880224 |
| Kindertagesstätte der Ev.-Luth. Trinitatiskirchgemeinde Leipzig-Anger-Crottendorf | Kohlgartenweg 3 | Tel.: 0341 6994793 |
| Kindertagesstätte „Haus Sonnenblume“ der Volkssolidarität Stadtverband Leipzig e. V. | Krönerstraße 43 /45 | Tel.: 0341 6883140 |
| Kindertagesstätte der Kindervereinigung Leipzig e. V. | Gabelsbergerstraße 28 | Tel.: 0341 6885409 |
| Kindertagesstätte „Knirpsenstadt“ der Stadt Leipzig, Jugendamt | Hermann-Liebmann-Straße 99 | Tel.: 0341 6883229 |
| Kindertagesstätte der Montessori Vereinigung Leipzig e. V. | Koehlerstraße 7 | Tel.: 0341 6880549 |
| Kindertagesstätte der Stadt Leipzig, Jugendamt | Eisenbahnstraße 52 A/B | Tel.: 0341 2719979-0 Tel.: 0341 2719979-10 |
| Kindertagesstätte „Regenbogenland“ der Stadt Leipzig, Jugendamt | Konradstraße 70-72 | Tel.: 0341 6881281 Tel.: 0341 6885008 |
| Kindertagesstätte des Berufsbildungswerks | Wurzner Straße 122 | Tel.: 0341 2323208 |

1.1.2 Schulen

1.1.2.1 Grundschulen

| Name | Straße | Kontakt | Bemerkungen |
|--|------------------------------------|---|--|
| 74. Schule Grundschule www.74- grundschule- leipzig.de | Friedrich-Dittes- Straße 23 | Tel.: 0341 64930-31 E-Mail: leipzig- 74.grundschule@t- online.de | Angebote für Schüler mit Lese- Rechtschreib- Schwäche (LRS-Klassen) |
| August-Bebel- Schule Grundschule www.sn.schule.d e/~gs-bebel-l | Husemannstraße 2 | Tel.: 0341 687063-32 E-Mail: a.bebel.gs.leipzig @t-online.de | |
| Ernst-Pinkert- Schule Grundschule www.25gs.de | Martinstraße 7 | Tel.: 0341 64942-41 E-Mail: grundschule- 25.leipzig@t- online.de | |
| Schule am Rabet Grundschule | Eisenbahnstraße 50 | Tel.: 0341 6884089 E-Mail: SchuleamRa- bet@t-online.de | Vorklassen für Migrantenkinder |
| Wilhelm-Wander- Schule Grundschule www.sn.schule.d e/~gs-wi-wa | Schulze- Delitzsch-Straße 23 | Tel.: 0341 600165-0 E-Mail: wi-wa-schule@t- online.de | Angebote für Schüler mit Le- se- Rechtschreib- Schwäche (LRS-Klassen) |
| Wilhelm-Busch- Schule Grundschule www.wilhelm- busch-schule- leipzig.de | Heinrichstraße 43/45 | Tel.: 0341 64933-25 E-Mail: wilhelm-busch- schule-leipzig@t- online.de | Vorklassen für Migrantenkinder |

1.1.2.2 Mittelschulen

| Name | Straße | Kontakt | Bemerkungen |
|--|-------------------------|--|-----------------------------------|
| 16. Schule Mittelschule www.ms16.de | Konradstraße 67 | Tel.: 0341 686578-0 E-Mail: post@ms16.de | Vorklassen für Migrantenkinder |
| 125. Schule Mittelschule www.125- mittelschule- leipzig.de | Heinrichstraße 43/45 | Tel.: 0341 64933-10 E-Mail: info@ 125-mittelschule- leipzig.de | |

1.2 Herkunftssprachlicher Unterricht für Schulkinder

Der herkunftssprachliche Unterricht ist ein kostenloses Angebot der Sächsischen Bildungsagentur, Regionalstelle Leipzig. Kinder mit Migrationshintergrund können in schulübergreifenden Klassen Fähigkeiten in ihrer Muttersprache festigen und ausbauen. Die Anmeldung erfolgt über den beauftragten Lehrer.

Arabisch

| Schule | Lehrer/-in | Uhrzeit |
|--|--------------------------------------|----------------|
| Schule am Rabet – Grundschule Eisenbahnstraße 50 | Herr Dr. Monem Tel.: 0341 3029441 | Mi 14 – 18 Uhr |

Griechisch

| Schule | Lehrer/-in | Uhrzeit |
|---|--|-------------------------------|
| 125. Schule – Mittelschule Heinrichstraße 43/45 | über griechisches Gene- ralkonsulat Tel.: 0341 5648090 | Mo, Di, Do, Fr 14 – 17 Uhr |

Russisch

| Schule | Lehrer/-in | Uhrzeit |
|---|------------------------------------|----------------------|
| Wilhelm-Busch- Grundschule Heinrichstraße 43/45 | Frau Müller Tel.: 0176 23299677 | Mo 13:00 – 14:45 Uhr |

| Schule | Lehrer/-in | Uhrzeit |
|--|-----------------------------------|----------------------|
| Schule am Rabet Grundschule Eisenbahnstraße 50 | Frau Minina Tel.: 0177 2721462 | Do 13 – 16 Uhr |
| August-Bebel-Schule Grundschule Husemannstraße 2 | Frau Minina Tel.: 0177 2721462 | Mi 13:10 – 14:40 Uhr |

1.3 Weitere Sprachkurse für Kinder und Jugendliche

Arabisch

| Anbieter | Kontakt | Ansprechpartner und Bemerkungen |
|--|---|--|
| Zamzam-Schule | Tel.: 0176 64697359 E-Mail: zamzamschule@gmx.de | Frau Kotb |
| Augsburger Gesellschaft für Lehmbau, Bildung und Arbeit in Leipzig e. V. in Kooperation mit dem Morgenland – Verein zur Förderung der arabischen Sprache und Kultur e. V. Eisenbahnstraße 121 | Tel.: 0151 11312307 E-Mail: el-khatibs@lehmbaugruppe.de Tel.: 0176 61083592 E-Mail: kilani.m@gmail.com | Frau El-Khatib Herr Alkilani Unterricht immer sonntags |

Russisch

| Anbieter | Kontakt | Ansprechpartner |
|--|---|------------------|
| Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V. Dresdner Straße 82 www.heiligealexandraev.com | Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808 E-Mail: alexandra-e.v@gmx.de | Frau Streltschuk |

| Anbieter | Kontakt | Ansprechpartner |
|--|--|---|
| Deutsch-Russischer Kultur- und Bildungsverein e. V. Eisenbahnstraße 99 | Tel.: 0341 6993293 E-Mail: bubliki@web.de | Frau Bublik, auch für kleine Kinder ab 3 Jahren |

Englisch

| Anbieter | Kontakt | Ansprechpartner |
|--|--|-----------------|
| Deutsch-Russischer Kultur- und Bildungsverein e. V. Eisenbahnstraße 99 | Tel.: 0341 6993293 E-Mail: bubliki@web.de | Frau Bublik |

1.4 Deutschkurse für Erwachsene

1.4.1 Integrationskurse

Der Integrationskurs umfasst insgesamt 645 Unterrichtseinheiten. Den ersten Teil, bestehend aus 600 Unterrichtseinheiten, bildet der Sprachkurs. Daran schließt sich der Orientierungskurs mit 45 Unterrichtseinheiten an. In diesem Kursabschnitt stehen Themen wie "Politik in der Demokratie", "Geschichte und Verantwortung" und "Mensch und Gesellschaft" im Vordergrund.

| Anbieter | Kontakt | Ansprechpartner und Hinweise |
|--|---|---|
| Deutsche Angestellten Akademie (DAA) Torgauer Platz 1 www.daa-leipzig.de | Tel.: 0341 5664518 E-Mail: naurus.amin@daa.de | Frau Amin, Beratung auch in arabisch, kurdisch, russisch, englisch, vietnamesisch, Mo – Do 8 – 16 Uhr Fr 8 – 14 Uhr |
| Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V. Dresdner Straße 82 www.heiligealexandraev.com | Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808 E-Mail: alexandra-e.v@gmx.de | Frau Streltschuk |

| Anbieter | Kontakt | Ansprechpartner und Hinweise |
|---|---|--|
| Euro-Schulen Leipzig Rosa-Luxemburg-Straße 23 Schulungszentrum Lange Straße 22–24 www.leipzig.eso.de | Tel.: 0341 35053530 E-Mail: info@es.leipzig.eso.de oder Tel.: 0341 9629937 E-Mail: vermittlungsteam@es.leipzig.eso.de | Herr Wirth-Kresse |
| Leipziger Gesellschaft für Bildung und Arbeit mbH Eisenbahnstraße 121 www.lehmbaugruppe.de | Tel.: 0341 6810678 Frau Henke: Tel.: 0175 2463668 E-Mail: henket@lehmbaugruppe.de Frau El-Khatib: Tel.: 0151 11312307 E-Mail: el-khatibs@lehmbaugruppe.de | Frau Henke (russisch, englisch) Frau El-Khatib (arabisch) Vollzeit- und Teilzeitkurse Kinderbetreuung möglich |
| SeMi e. V. Eisenbahnstraße 66 www.semi-leipzig.de | Tel.: 0341 9276910 E-Mail: info@semi-leipzig.de | Frau Went Mo – Do ständige Anmeldung möglich |

1.4.2 Alphabetisierungskurse

Dieser Integrationskurs richtet sich an alle, die Deutsch lernen wollen, aber nicht oder nicht ausreichend lesen und schreiben können.

| Anbieter | Kontakt | Ansprechpartner und Hinweise |
|--|---|------------------------------|
| ABC-Schule Bussestraße 6/ Ecke Ludwigstraße 7 | Tel.: 0163 3686613 E-Mail: joke.oud@gmx.de | Frau Oud |

| Anbieter | Kontakt | Ansprechpartner und Hinweise |
|---|--|---|
| Leipziger Gesellschaft für Bildung und Arbeit mbH Eisenbahnstraße 121 www.lehmbaugruppe.de | Tel.: 0341 6810678, 0175 2463668 E-Mail: henket@lehmbaugruppe.de Tel.: 0151 11312307 E-Mail: el-khatibs@lehmbaugruppe.de | Frau Henke (russisch, englisch) Frau El-Khatib (arabisch) Kinderbetreuung mögl. |

1.4.3 Berufsbezogene Deutschkurse

Die Kurse werden vom Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) organisiert. Sie bestehen aus: Berufsbezogenem Deutschunterricht, Fachunterricht, Praktikum, Betriebsbesichtigungen. Ein Kurs hat maximal 730 Unterrichtsstunden. Voraussetzung für die Teilnahme sind ausreichende Deutschkenntnisse sowie die Absolvierung eines Kompetenztestes. Interessenten müssen als arbeitssuchend gemeldet sein.

| Anbieter | Kontakt | Ansprechpartner |
|---|---|-------------------|
| Euro-Schulen Leipzig Rosa-Luxemburg-Straße 23 Schulungszentrum Lange Straße 22–24 www.leipzig.eso.de | Tel.: 0341 35053530 E-Mail: info@es.leipzig.eso.de oder Tel.: 0341 9629937 E-Mail: vermittlungsteam@es.leipzig.eso.de | Herr Wirth-Kresse |

1.4.4 Deutsch-Konversation

| Anbieter | Uhrzeit | Kontakt | Bemerkungen |
|---|----------------------------------|--|-------------|
| Bürgerverein Volkmarshausdorf e. V. Konradstraße 60a www.volkmarshausdorf.de | Di 15 – 17 Uhr Frau Zeitschel | Tel.: 0341 68709808 E-Mail: buergerverein-volkmarshausdorf@gmx.de | |

| Anbieter | Uhrzeit | Kontakt | Bemerkungen |
|---|--|---|----------------------|
| Naomi e. V. Kreativitätsstube Zollikofer Straße 23-25 www.naomi-leipzig.de | Mi 10:15 – 11:45 Uhr 12:15 – 13:45 Uhr | Tel.: 0341 9610975, E-Mail: jmd@naomi-leipzig.de | für ältere Migranten |

1.5 Hausaufgabenhilfe

| Anbieter | Uhrzeit | Kontakt | Bemerkungen |
|---|--|---|--|
| Bürgerverein Volkmarsdorf e. V. Konradstraße 60a www.volkmarsdorf.de | Do 15:30 – 18:00 Uhr | Tel.: 0341 68709808 E-Mail: buergerverein-volkmarsdorf@gmx.de | |
| Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V. Dresdner Str. 82 www.heiligealexandraev.com | Mo – Fr 14 – 19 Uhr Sa 10 – 13 Uhr | Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808 E-Mail: alexandra-e.v@gmx.de | wir verstehen auch russisch und englisch |
| Förderverein pro Knicklicht e. V. , Kulturcafe Knicklicht, Dresdner Str. 79 www.knicklicht-leipzig.de | Mo – Fr ab 13 Uhr | Tel.: 0341 6993991 E-Mail: vorstand@knicklicht.org | |
| Integrativer Bürgerverein Volkmarsdorf e. V. Konradstraße 57 | Di, Do 15 – 18 Uhr | Tel.: 0341 5293510 E-Mail: ibv_e.v@arcor.de | |

| Anbieter | Uhrzeit | Kontakt | Bemerkungen |
|---|--------------------------------|--|---|
| OFT "Rabet" Eisenbahnstraße 54 www.oft-rabet.de | Mo ab 14 Uhr | Tel.: 0341 6995598 E-Mail: oft-rabet@web.de | |
| SeMi e. V. Eisenbahnstraße 66 www.semi-leipzig.de | Mo – Fr 14 – 17 Uhr | Tel.: 0341 9276910 E-Mail: info@semi-leipzig.de | wir verstehen auch türkisch und russisch; kleine Spende erbeten |
| Stadtpfadfinder e. V. Eisenbahnstraße 35 www.stadtpfadfinder.de | Mo, Mi 16:00 – 17:30 Uhr | Tel.: 0151 50540134 E-Mail: elisaseifert@web.de | |

1.6 Vorschulangebote

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Bemerkungen |
|---|---|---|--|
| Deutsch-Russischer Kultur- und Bildungsverein e. V. Eisenbahnstraße 99 | spielerisch Mathematik und Logik lernen | Tel.: 0341 6993293 E-Mail: bublikli@web.de | für 3 – 6jährige, Fr 15:45 – 16:30 Uhr 16:45 – 17:30 Uhr wir verstehen auch russisch |

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Bemerkungen |
|--|---|---|--|
| Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V. Dresdner Straße 82 www.heiligealexandraev.com | Vorschulerziehung im Zentrum für Vorschulbildung „Nadeshda“ | Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808 E-Mail: alexandra-e.v@gmx.de | aktuelle Termine bitte erfragen, wir verstehen auch russisch |

1.7 Information und Weiterbildung

| Anbieter | Inhalt | Kontakt | Bemerkungen |
|--|--|---|--|
| GO-Gesund im Osten Gesundheitsladen Konradstraße 64 www.gesunder-osten-leipzig.de | Frauen-Info-Cafés sowie weitere Veranstaltungen | Tel.: 0341 52908322 E-Mail: go-gesundheitsladen@fas.htwk-leipzig.de | aktuelle Termine bitte erfragen |
| Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V. Dresdner Straße 82 www.heiligealexandraev.com | PC-Kurse für Senioren Di, Mi 16 – 19 Uhr | Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808 E-Mail: alexandra-e.v@gmx.de | wir verstehen auch russisch |
| | Informationen für Eltern über das deutsche Bildungssystem (Projekt Migelo) | | aktuelle Termine bitte erfragen, wir verstehen auch russisch |

2 Beratung und Unterstützung

2.1 Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

Die Migrationsberatung bietet erwachsenen Zuwanderern eine individuelle Beratung und konkrete Unterstützung in fast allen Fragen des täglichen Lebens. Bei Bedarf erfolgt die Weitervermittlung zu anderen Diensten und Einrichtungen in Leipzig. Dieses vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge geförderte Angebot ist kostenlos.

| Anbieter | Kontakt | Sprechzeiten | Bemerkungen |
|--|--|--|----------------------------|
| AWO¹ Torgauer Platz 1-3 | Frau Bogdanow, Tel.: 0341 52903042 E-Mail: j.bogdanow@awo-nordsachsen.de | Mo 10 – 16 Uhr Di 10 – 12 Uhr Mi 10 – 16 Uhr | auch in russischer Sprache |

2.2 Jugendmigrationsdienst

Der Jugendmigrationsdienst berät und begleitet zugewanderte Jugendliche bis zur Vollendung des 27. Lebensjahres in fast allen Fragen des täglichen Lebens. Bei Bedarf erfolgt die Weitervermittlung zu anderen Diensten und Einrichtungen in Leipzig. Gefördert vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ), ist dieses Angebot kostenlos.

| Anbieter | Kontakt | Sprechzeiten | Bemerkungen |
|--|---|--|---|
| Naomi e. V. Konradstraße 62 www.naomi-leipzig.de/jmd.html | Schwester G. Neubert, Schwester C. Mewes, Herr Sternin, Tel.: 0341 9610975 E-Mail: jmd@naomi-leipzig.de | Mo, Di, Do 13 – 17 Uhr Fr 9 – 12 Uhr und nach Vereinbarung, Terminvergabe Do 9:30 – 12:30 Uhr | auch in russischer und arabischer Sprache |

¹ AWO - Arbeiterwohlfahrt

2.3 Soziale Beratung

Die soziale Beratung umfasst Hilfe in vielen Fragen des täglichen Lebens und gegebenenfalls die Weiterleitung an spezialisierte Dienste und Einrichtungen.

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Bemerkungen |
|---|---|--|---|
| AGNES Gesundheitsladen Konradstraße 64, in Kooperation mit Cactus e. V. www.agnes-leipzig.de | Beratung für ältere Migrant/- innen | Tel.: 0341 52908321, 0341 30763257 E-Mail: agnes- gesundheitsladen @fas.htwk- leipzig.de, Frau Hochmuth | Termine nach Vereinbarung, Sprachmittlung auf Anfrage mög- lich |
| Kinder- und Familienzentrum (KIFAZ) Eisenbahnstr. 52, in Kooperation mit Cactus e. V. www.leipzig.de/ kifaz | Beratung für Migrantenfamilien | Tel.: 0341 2719979-28 Frau Ebert E-Mail: ebert.irene @bbw-leipzig.de | Di ab 14 Uhr |
| „Kleeblatt“ - Außenstelle Ost des Gesundheits- und Jugendamtes Hermann- Liebmann-Str. 73 | ASD ² des Ju- gendamtes: Beratung bei Erziehungspro- blemen, Sorge- rechtsfragen, Partnerschafts- problemen | Tel.: 0341 27199770 | Öffnungszeiten: Mo, Mi 9 – 12 Uhr 13 – 15 Uhr Di 9 – 12 Uhr 13 – 18 Uhr Do 9 – 12 Uhr 13 – 16 Uhr Fr 9 – 12 Uhr |
| | Gesundheitsamt: Schwangerenbe- ratung, Kontaktstelle für Selbsthilfegrup- pen, Impfberatung | Tel.: 0341 65235750 | Öffnungszeiten: Mo, Mi, Fr nach Vereinbarung Di 9 – 12 Uhr 13 – 18 Uhr Do 9 – 12 Uhr 13 – 16 Uhr |

² ASD – Allgemeiner Sozialer Dienst

2.4 Hilfe beim Ausfüllen von Formularen, bei Behördenangelegenheiten, bei der Arztsuche

| Anbieter | Uhrzeit | Kontakt | Bemerkungen |
|---|---------------------------------|---|---------------------------------|
| Bürgerverein Leipziger Ostvorstadt e. V. Dresdner Straße 82, in Kooperation mit dem Zentrum für Integration www. bvostvorstadt.de | Do 14 – 16 Uhr | Tel.: 0341 9939339 E-Mail: bvostvorstadt @gmx.de | auch in spani- scher Sprache |
| Bürgerverein Volkmarshaus e. V. Konradstraße 60a, in Kooperation mit dem Zentrum für Integration www. volkmarshaus.de | Di 13 – 16 Uhr Fr 9 – 12 Uhr | Tel.: 0341 8709808 E-Mail: buergerverein- volkmarshaus @gmx.de | auch in spani- scher Sprache |
| Deutsch-Russischer Kultur- und Bildungsverein e. V. Eisenbahnstraße 99 | nach Vereinba- rung | Tel.: 0341 6993293 E-Mail: publiki@web.de | auch in russi- scher Sprache |
| Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V. Dresdner Straße 82 www.heiligealexandraev.com | Mo – Fr 14 – 16 Uhr | Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808 E-Mail: alexandra-e.v @gmx.de | auch in russi- scher Sprache |

| Anbieter | Uhrzeit | Kontakt | Bemerkungen |
|--|---|---|---|
| Förderverein pro Knicklicht e. V. im Kulturcafé Knicklicht Dresdner Str. 79 www.knicklicht-leipzig.de | Mo – Fr 10 – 16 Uhr | Tel.: 0341 6993991 | |
| Internationale Frauen Leipzig e. V. Ludwigstraße 65 www.if-leipzig.de | Mo – Fr 9 – 12 Uhr Di, Do 12 – 15 Uhr und nach Vereinbarung | Tel.: 0341 6509747 E-Mail: internationalerfrauen@live.de | auch in arabischer, türkischer und kurdischer Sprache |
| SeMi e. V. Eisenbahnstr. 66 www.semi-leipzig.de | Mo – Fr 9:00 – 16:30 Uhr | Tel.: 0341 9276910 E-Mail: info@semi-leipzig.de | auch in türkischer und russischer Sprache |

2.5 Zum Thema Gesundheit und Pflege

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Bemerkungen |
|--|---|---|---|
| AGNES Gesundheitsladen Konradstraße 64 www.agnes-leipzig.de | Pflegeberatung | Tel.: 0341 52908321 0341 30763257 E-Mail: agnes-gesundheitsladen@fas.htwk-leipzig.de, Frau Hochmuth | Termine nach Vereinbarung, Sprachmittlung auf Anfrage möglich |
| GO-Gesund im Osten Gesundheitsladen Konradstraße 64 www.gesunder-osten-leipzig.de /gesundheitsladen | Offene Gesundheitsberatung | Tel.: 0341 52908322 E-Mail: go-gesundheitsladen@fas.htwk-leipzig.de | Mi 14 – 18 Uhr und nach Vereinbarung, |
| | Interkulturelle Frauenkochgruppe mit Ernährungsberatung | | 1 mal im Monat |

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Bemerkungen |
|--|---|---|---|
| „Kleeblatt“ - Außenstelle Ost des Gesundheits- und Jugendamtes Hermann-Liebmann-Straße 73 | Schwangerenberatung | Terminvereinbarung unter Tel.: 0341 1236812, 0341 1236813 E-Mail: claudia.gansauge@leipzig.de | Mi 9 – 15 Uhr |
| | Selbsthilfekontakt- und Informationsstelle (SKIS) | Tel.: 0341 652357545 | jeder 3. Do im Monat 14 – 16 Uhr Zimmer 115 |

2.6 Rechtsberatung

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Bemerkungen |
|---|---------------------------|-----------------------|--|
| Lebenszeiten e. V. Dresdner Straße 82 www.lebenszeiten.leipzigerinnen.de | Rechtsberatung für Frauen | Tel.: 0341 5298026 | jeder letzte Mittwoch im Monat 18 – 20 Uhr, für die Ratsuchenden kostenlos |

2.7 Hilfe bei der Wohnungssuche

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Bemerkungen |
|---|--------------|--|---|
| AGNES Gesundheitsladen Konradstraße 64, in Kooperation mit der LWB ³ www.agnes-leipzig.de | Wohnberatung | Tel.: 0341 52908321, 0341 30763257 E-Mail: agnes-gesundheitsladen@fas.htwk-leipzig.de, Frau Hochmuth | Termine nach Vereinbarung, Sprachmittlung auf Anfrage möglich |

³ LWB – Leipziger Wohnungs- und Baugesellschaft

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Bemerkungen |
|--|--|---|---|
| Bülowviertel e. V. Eisenbahnstraße 147 www.buelowviertel-leipzig.de | Vermietung von Wohnungen im Bülowviertel | Tel.: 0341 59405850, 01525 3900202 E-Mail: info@buelowviertel-leipzig.de | Öffnungszeiten: Mo 10 – 12 Uhr Mi 17 – 19 Uhr Fr 15 – 18 Uhr |
| LWB-Kiosk Konradstraße 60 www.lwb.de | Beratung bei der Wohnungssuche, Vereinbarung von Besichtigungsterminen | Tel.: 0341 9923449 | Öffnungszeiten: Mo, Mi 7:30 – 12:00 Uhr Di, Do 13 – 18 Uhr |

2.8 Angebote im Bereich Wirtschaft und Arbeit

2.8.1 Jobsuche und Qualifizierung

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Bemerkungen |
|---|--|--|---|
| ciT – Consulting Innovation Training GmbH Lutherstraße 10 www.citrain.de | Fortbildungsangebote einschließlich fachspezifischem Deutschunterricht | Tel.: 0341 687070 E-Mail: kdrachsdorf@citrain.de, Kai Drachsdorf | |
| Deutsche Angestellten Akademie (DAA) Torgauer Platz 1 www.daa-leipzig.de | Orientierungshilfe auf dem Arbeitsmarkt, Erstellen von Qualifizierungs- und Integrationsplänen, Vermittlung in Qualifizierung und Arbeit, Berufsorientierung | Tel.: 0341 5664514 E-Mail: Manuela.Grigorjan@daa.de Frau Grigorjan | Netzwerkpartner im Projekt RESQUE PLUS, <i>Angebot für Flüchtlinge und Bleibeberechtigte</i> , Beratung auch in englischer, russischer, arabischer, kurdischer, vietnamesischer Sprache |

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Bemerkungen |
|--|---|--|--|
| Deutsche Angestellten Akademie (DAA) Torgauer Platz 1 www.ostwerkstadt.de | Hilfe bei der Erstellung von Bewerbungsunterlagen, Informationen zur Weiterbildung, Unterstützung bei der Jobsuche, Kompetenzfeststellung | Tel.: 0341 5664516 E-Mail: kompetenzwerkstadt@ostwerkstadt.de | Projekt Ost-WerkStadt, Beratungszeiten: Mo – Do 8 – 16 Uhr Fr 8 – 14 Uhr Beratung auch in russischer, vietnamesischer, arabischer, kurdischer, englischer Sprache |

2.8.2 Beratung für Unternehmer und Existenzgründer

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Bemerkungen |
|--|---|---|--|
| Deutsche Angestellten Akademie (DAA) Torgauer Platz 1 www.daa-leipzig.de | Kompetenzentwicklung, Beratung zur Existenzsicherung, Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit, sprachliche Unterstützung und Kontaktvermittlung | Tel.: 0341 566450 E-Mail: daa@migrasax.de Frau Sosnicki, Frau Schumacher | Projekt Migrasax, <i>für Unternehmer und Existenzgründer mit Migrationshintergrund</i> Mo – Fr 8 – 14 Uhr |
| Deutsche Angestellten Akademie (DAA) Torgauer Platz 1 www.aula-leipzig.de | Beratung zum Erwerb der Ausbildungsberechtigung, Vorbereitung und Begleitung der Ausbildung | Tel.: 0341 5664513 E-Mail: aula@daa.de Frau Amin, Frau Aurich, Frau Friemann, Herr Horn | Projekt AULA, <i>für Unternehmer mit Migrationshintergrund</i> Beratungszeiten: Mo – Do 8 – 16 Uhr Fr 8 – 14 Uhr Beratung auch in englischer, russischer, arabischer, kurdischer und vietnamesischer Sprache |

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Bemerkungen |
|--|--|--|---|
| Info-Center Eisenbahnstraße 49 www.ostwerkstadt.de | Beratung zur Unternehmensentwicklung, zur Standortentwicklung, Möglichkeiten der finanziellen Unterstützung, Beschäftigungsförderung | Tel.: 0341 681008-0 E-Mail: unternehmenswerkstadt@ostwerkstadt.de Herr Dr. Behling Frau Hofmann | Projekt OstWerkStadt, auf Anfrage Beratung auch in russischer, vietnamesischer, arabischer, kurdischer, englischer Sprache möglich |

2.9 Angebote für Vereine

| Anbieter | Angebot | Kontakt |
|--|--|--|
| Koordinatorin Integration Info-Center Eisenbahnstraße 49 www.leipziger-osten.de | Beratung und Unterstützung bei der Konzeption und Umsetzung interkultureller Projekte, Informationen über laufende Projekte und Angebote | Frau Jonas-Kamil Tel.: 0176 24469503 E-Mail: jjkamil@leipziger-osten.de |
| OstWerkstadt/ Werkstatt Arbeit Info-Center Eisenbahnstraße 49 | Beratung und Begleitung von Beschäftigungsvorhaben (Fördermittelberatung) | Frau Hofmann Tel.: 0341 6810080 E-Mail: johanna.hofmann@leipziger-osten.de |
| Quartiersmanagement Info-Center Eisenbahnstraße 49 www.leipziger-osten.de | Hilfe beim Finden finanzieller, materieller, personeller Unterstützung für Projekte und Initiativen | Herr Schirmer Herr Elsässer Tel.: 0341 35137913 E-Mail: qm@leipziger-osten.de |

3 Kultur und Freizeit

3.1 Kinder, Jugend und Familie

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Öffnungszeiten |
|--|--|---|---|
| Deutsch-Russischer Kultur- und Bildungsverein e. V. Eisenbahnstr. 99 | Beschäftigungsangebote für Kinder | Tel.: 0341 6993293 E-Mail: bubliki@web.de | Mo, Di, Mi, Fr 15 – 19 Uhr Sa 10 – 13 Uhr |
| Kinder- und Familienzentrum (KIFAZ) Eisenbahnstr. 52, Eingang A www.leipzig.de/kifaz | Krabbelgruppe – Treff für Eltern mit Kindern zwischen 0 und 3 Jahren | Tel.: 0341 2719979-28 Frau Ebert, Tel.: 0341 2719979-0 Frau Skobel E-Mail: ebert.irene@bbw-leipzig.de | Mi 9:00 – 10:30 Uhr |
| | Krabbelgruppe – Treff für Eltern mit arabischem und türkischem Migrationshintergrund mit Kindern zwischen 0 und 3 Jahren | | Termin bitte erfragen |
| Kreativstube des Naomi e. V. Zollikofer Straße 23-25 www.naomi-leipzig.de/kreativstube.html | Beschäftigungsangebote für Kinder | Tel.: 0341 9610975 E-Mail: jmd@naomi-leipzig.de Schwester Gudrun Neubert, Schwester Christine Mewes | Mo 15 – 17 Uhr |

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Öffnungszeiten |
|---|---|--|--|
| Offener Freizeit-treff (OFT) Ra-bet (Stadt Leip-zig, Jugendamt) Eisenbahnstraße 54 www.oft-rabet.de | Freizeitangebote für Kinder und Jugendliche, z. B. Billard, Tischten-nis, Tanz- und Theaterkurse, Internet Gesprächsange-bot | Tel.: 0341 6995598 E-Mail: oft-rabet@web.de Herr Grütmacker | Mo Projekttag (Tanzen für Mädchen, Schlagzeug-Training, Kochen) Di, Mi, Do 14 – 20 Uhr Fr 14 – 21 Uhr Jeder 2. u. 4. Sa 14 – 19 Uhr |
| Projekt Kolibri im OFT Rabet Eisenbahnstraße 54 www.coolnet.de | Radioarbeit, Fo-tografie von Ju-gendlichen für Jugendliche | Tel.: 0157 84972474 E-Mail: nicole@coolnet.de Nicole Kaiser | Mo 16:00 – 18:30 Uhr Do 16 – 18 Uhr |
| Offener Treff „Tante Hedwig“ (Internationaler Bund) Hedwigstraße 7 www.internationaler-bund.de | Freizeitangebote für Kinder und Jugendliche | Tel.: 0341 6884696 E-Mail: Tante-Hedwig@gmx.de | Mo, Mi, Do 14 – 20 Uhr Di 14 – 21 Uhr Fr 14 – 22 Uhr Jeder 1. Sa 14 – 20 Uhr |
| Stadtpfadfinder e. V. Eisenbahnstraße 35 www.stadtpfadfinder.de | Freizeitangebote für Jugendliche (wöchentliche Gruppentreffen, Fahrten/Ausflüge) | Tel.: 0151 50540134 E-Mail: elisaseifert@web.de | |

siehe auch Sport- und Kreativangebote

3.2 Sportangebote

| Anbieter | Sportart | Kontakt | Bemerkungen |
|---|--|--|---|
| Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V. Dresdner Straße 82 www.heiligealexandraev.com | Gymnastik | Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808, E-Mail: alexandra-e.v@gmx.de | Di 13:30 – 14:30 Uhr, wir verstehen auch russisch |
| Karateverein Bushido Leipzig e. V. Kapellenstraße 9 www.bushido-leipzig.de | Karatetraining für Kinder und Erwachsene | Tel.: 0341 2248884 | Training Mo und Fr in der Martinstraße 7 |
| SV Vuslat Leipzig Rosa-Luxemburg-Straße 45 | Fußballtraining | Tel.: 0178 7031845 Herr Polat | Training Do und Fr 17 Uhr, wir verstehen auch türkisch |

3.3 Kreativangebote

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Bemerkungen |
|---|---|--|-----------------------------|
| Deutsch-Russischer Kultur- und Bildungsverein e. V. Eisenbahnstraße 99 | Malen und Zeichnen, Gestalten mit Ton, Origami, musikalische Früherziehung für Kinder ab 3 Jahren, Musikunterricht (Keyboard, Blockflöte) | Tel.: 0341 6993293, E-Mail: bublik@web.de | wir verstehen auch russisch |

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Bemerkungen |
|--|---|---|--|
| Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V. Dresdner Straße 82 www.heiligealexandraev.com | Musikunterricht, Theater, Puppentheater, Tanzunterricht, Chor, Malerei, Modellieren, Handarbeit | Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808 E-Mail: alexandra-e.v@gmx.de | wir verstehen auch russisch |
| | Origami (Figuren aus Papier) | | Di 17:15 – 18:00 Uhr, Angebot für Kinder, wir verstehen auch russisch |
| Kinder- und Jugendkulturzentrum O.S.K.A.R. (Stadt Leipzig, Jugendamt) Gabelsbergerstraße 30 www.oskarinleipzig.de | Kurse und Angebote für Kinder und Jugendliche in den Bereichen Bildende Kunst, Technik und Medien | Tel.: 0341 6865680 E-Mail: jkz_oskar@t-online.de Frau Heising | Mo 15 – 18 Uhr Di 13 – 19 Uhr Mi 15:00 – 20:30 Uhr Do 14:30 – 17:00 Uhr Fr 15 – 17 Uhr |
| Kreativstube des Naomi e. V. Zollikofer Straße 23-25 www.naomi-leipzig.de/kreativstube.html | Filzen und textile Gestaltung | Tel.: 0341 9610975 E-Mail: jmd@naomi-leipzig.de Schwester Gudrun Neubert, Schwester Christine Mewes | Di – Do 14 – 18 Uhr Kreativangebote auf Anfrage auch außer Haus |
| | Malzirkel | | Mo 10 – 13 Uhr, Anmeldung erbeten |

3.4 Kulturelles

| Anbieter | Angebot | Kontakt | Bemerkungen |
|--|---|--|---|
| Beistand e. V. Eisenbahnstraße 37 www.onbus.de | Unterstützung von Künstlern, Organisation von Ausstellungen | Tel.: 0341 5190306 E-Mail: beist_ev@gmx.de Herr Degtar | wir verstehen auch russisch |
| Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V. Dresdner Straße 82 www.heiligealexandraev.com | Konzerte, Lesungen, Familienfeste, Sommerferienlager | Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808 E-Mail: alexandra-e.v@gmx.de, | wir verstehen auch russisch, Veranstaltungsplan auf der Homepage |
| Förderverein pro Knicklicht e. V. im Kulturcafé Knicklicht Dresdner Straße 79 www.knicklicht-leipzig.de | interkulturelle Veranstaltungen | Tel.: 0341 6993991 | aktueller Veranstaltungsplan im Café |
| Interkulturelle Bibliothek in der Bibliothek Volksmarsdorf Torgauer Platz 3 | Bestand an russischer, englischer, französischer, arabischer, türkischer, kurdischer, vietnamesischer Literatur | Tel.: 0341 6802019 Frau Pontow | geöffnet: Mo, Do 10 – 12 Uhr Mo, Mi, Do 13 – 18 Uhr Fr 10 – 15 Uhr |
| Internationale Frauen Leipzig e. V. Ludwigstraße 65 www.if-leipzig.de | Frauentanz, interkulturelles Frauenfrühstück | Tel.: 0341 6509747 E-Mail: internationel-frauen@live.de | wir verstehen auch arabisch, türkisch, kurdisch, russisch, Aktuelles auf der Homepage |



Herausgeber:

Stadt Leipzig
Referat für Migration und Integration
04092 Leipzig
Tel. 0341 123-2690
Internet: www.leipzig.de/migranten

V.i.S.d.P.: Stojan Gugutschkow
Redaktion: Judith Jonas-Kamil
Druck: Stadt Leipzig, Hauptamt
Redaktionsschluss: 20. März 2011

Erstellt im Rahmen der Beauftragung Koordination gesellschaftlicher
Zusammenhalt,
Auftraggeber: Amt für Stadterneuerung und Wohnungsbauförderung

Europa fördert Sachsen.
EFRE
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung



LEIPZIGER
OSTEN
Im Osten geht die Sonne auf.

